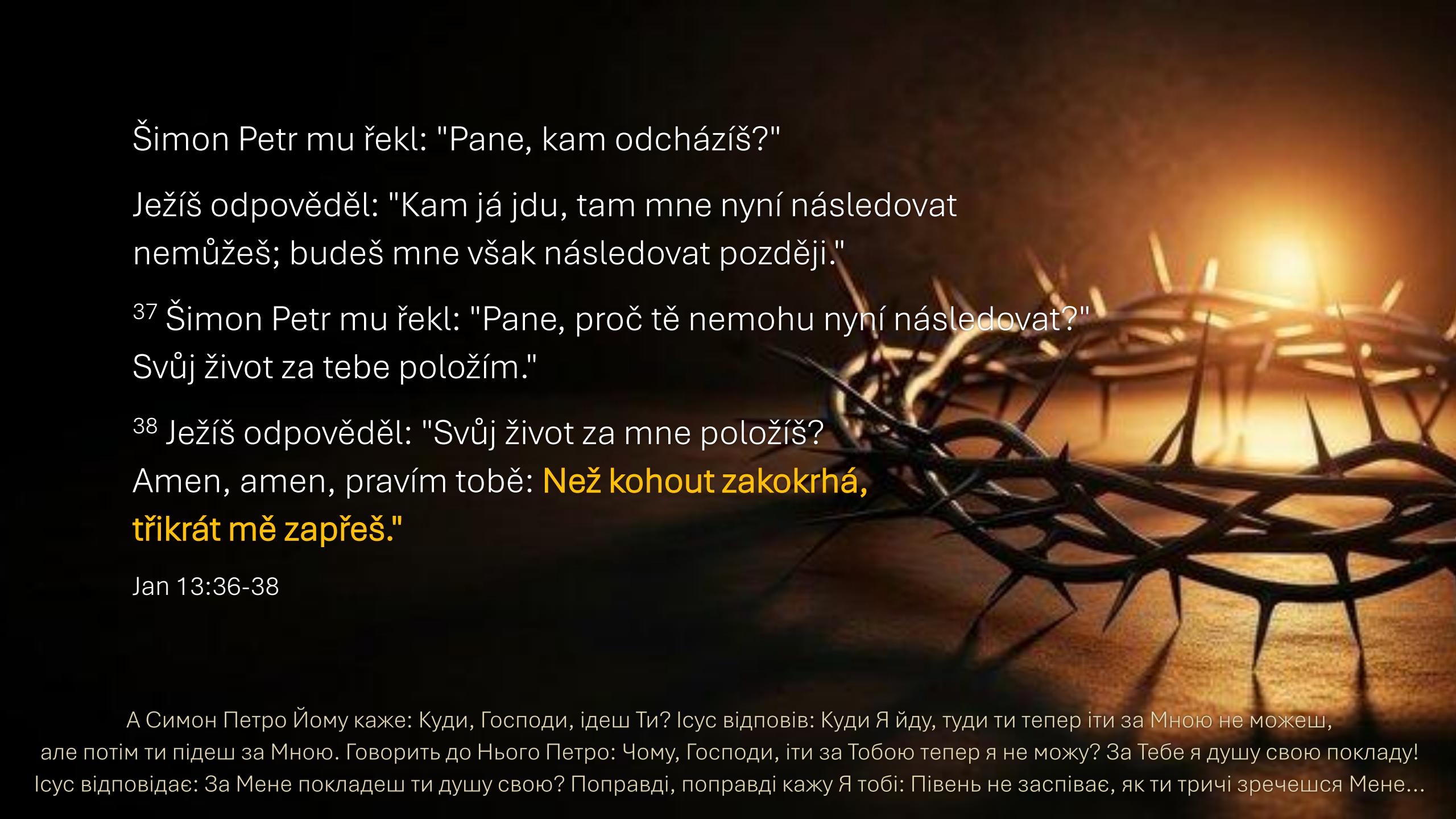


QUO VADIS?







Šimon Petr mu řekl: "Pane, kam odcházíš?"

Ježíš odpověděl: "Kam já jdu, tam mne nyní následovat nemůžeš; budeš mne však následovat později."

³⁷ Šimon Petr mu řekl: "Pane, proč tě nemohu nyní následovat?"
Svůj život za tebe položím."

³⁸ Ježíš odpověděl: "Svůj život za mne položíš?"

Amen, amen, pravím tobě: **Než kohout zakokrhá,
třikrát mě zapřeš."**

Jan 13:36-38

А Симон Петро Йому каже: Куди, Господи, ідеш Ти? Ісус відповів: Куди Я йду, туди ти тепер іти за Мною не можеш, але потім ти підеш за Мною. Говорить до Нього Петро: Чому, Господи, іти за Тобою тепер я не можу? За Тебе я душу свою покладу! Ісус відповідає: За Мене покладеш ти душу свою? Поправді, поправді кажу Я тобі: Півень не заспіває, як ти тричі зречешся Мене...

Nikdo nemá větší lásku než ten, **kdo položí život za své přátele.**

Jan 15:13

Ніхто більшої любови не має над ту, як хто свою душу поклав би за друзів своїх.

Byly to však **naše nemoci, jež nesl,**
naše bolesti na sebe vzal,
ale domnívali jsme se, že je raněn,
ubit od Boha a pokořen.

⁵ Jenže on byl proklán **pro naši nevěrnost,**
zmučen pro naši nepravost.

Trestání snášel pro náš pokoj,
jeho jizvami jsme uzdraveni.

Izajáš 53:4-5

Направду ж Він немочі наші узяв і наші болі поніс, а ми уважали Його за пораненого, ніби Бог Його вдарив поразами й мучив...
А Він був ранений за наші гріхи, за наші провини Він мучений був, кара на Ньому була за наш мир,
Його ж ранами нас уздоровлено!

Co udělal Bůh s naším hříchem?

Що Бог зробив з нашим гріхом?

Jak daleko je východ od západu, **tak od nás vzdálil naše přestoupení.**

Žalm 103:12

...як далекий від заходу схід, так Він віддалив від нас наші провини!

Co udělal Bůh s naším hříchem?

Що Бог зробив з нашим гріхом?

Už nebude učit každý svého bližního a každý svého bratra:
»Poznávejte Hospodina!«

Všichni mě budou znát, od nejmenšího do největšího z nich,
je výrok Hospodinův. Odpustím jim jejich nepravost
a jejich hřích už nebudu připomínat."

Jeremjáš 31:34

І більше не будуть навчати вони один одного, і брат свого брата, говорячи:
Пізнайте Господа! Бо всі будуть знати Мене, від малого їхнього й аж до великого їхнього, каже Господь,
бо їхню провину прощу, і не буду вже згадувати їм гріха!

Co udělal Bůh s naším hříchem?

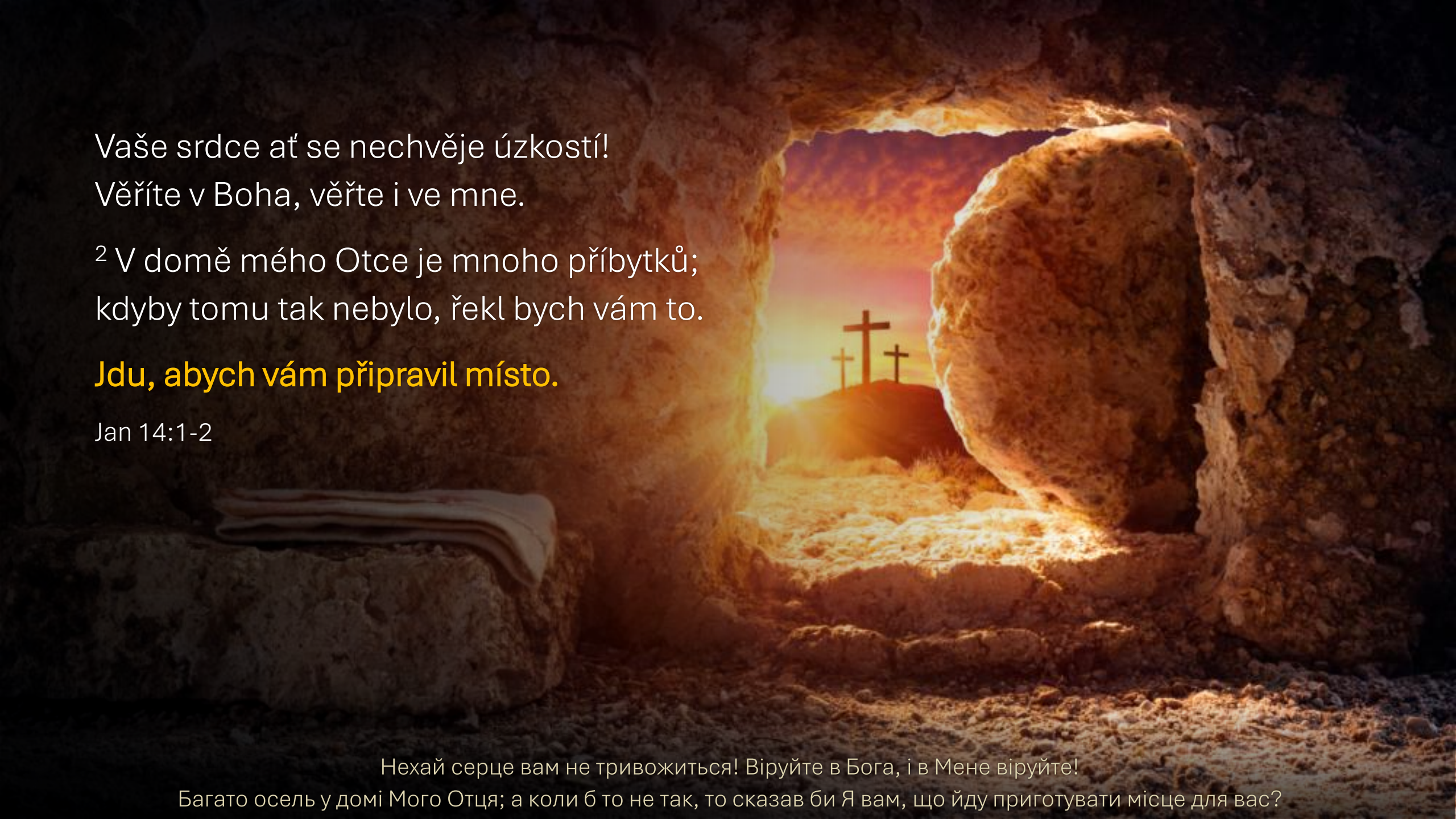
Що Бог зробив з нашим гріхом?

Setřel jsem jako oblak tvá přestoupení a jako mračno tvé hříchy.

Navrať se ke mně, **neboť jsem tě vykoupil.**

Izajáš 44:22

Провини твої постирав Я, мов хмару, і немов мряку гріхи твої, навернися ж до Мене, тебе бо Я викупив!



Vaše srdce ať se nechvěje úzkostí!
Věříte v Boha, věřte i ve mne.

² V domě mého Otce je mnoho příbytků;
kdyby tomu tak nebylo, řekl bych vám to.

Jdu, abych vám připravil místo.

Jan 14:1-2

Нехай серце вам не тривожиться! Віруйте в Бога, і в Мене віруйте!
Багато осель у домі Мого Отця; а коли б то не так, то сказав би Я вам, що йду приготувати місце для вас?

A odejdu-li, abych vám připravil místo,
opět **přijdu a vezmu vás k sobě,**
abyste i vy byli, kde jsem já.

⁴ A cestu, kam jdu, znáte."

⁵ Řekne mu Tomáš:

"Pane, nevíme, kam jdeš.

Jak bychom moh-li znát cestu?"

⁶ Ježíš mu odpověděl:

**"Já jsem ta cesta, pravda i život.
Nikdo nepřichází k Otci než skrze mne."**

Jan 14:3-6

А коли відійду й приготую вам місце, Я знову прийду й заберу вас до Себе, щоб де Я були й ви.
А куди Я йду дорогу ви знаєте. Говорить до Нього Хома: Ми не знаємо, Господи, куди йдеш; як же можемо знати дорогу?
Промовляє до нього Ісус: Я дорога, і правда, і життя. До Отця не приходять ніхто, якщо не через Мене.

Když se naše cesta spojí s Ježíšem

Коли наша подорож з'єднується з Ісусом

**Zůstanete-li ve mně a zůstanou-li má slova ve vás,
proste, oč chcete, a stane se vám.**

⁸ Tím bude oslaven můj Otec, když ponese te hojné ovoce
a budete mými učedníky.

⁹ Jako si Otec zamiloval mne, tak jsem si já zamiloval vás.
Zůstaňte v mé lásce.

Jan 15:7-9

Коли ж у Мені перебувати ви будете, а слова Мої позостануться в вас, то просіть, чого хочете, і станеться вам!
Отець Мій прославиться в тому, якщо рясно зародите й будете учні Мої.
Як Отець полюбив Мене, так і Я полюбив вас. Перебувайте в любові Моїй!

Kde je Pán Ježíš právě teď?

Де зараз Господь Ісус?

I uviděl jsem a uslyšel jsem hlas mnoha andělů okolo trůnu a těch živých bytostí a těch starších, jejich počet byl desetitisíce desetitisíců a tisíce tisíců, ¹² a říkali mocným hlasem:

„Hoden jest Beránek, ten zabitý, přijmout tu moc a bohatství, moudrost, sílu a úctu, slávu a dobrořečení.“

¹³ A všechno stvoření, které je v nebi, na zemi, pod zemí i na moři, všechno, co je v nich, jsem slyšel volat: „Tomu, jenž sedí na trůnu, a Beránkovi dobrořečení, úcta, sláva i moc na věky věků!“

Zjevení 5:11-13

І я бачив, і чув голос багатьох Ангелів навколо престолу, і тварин, і старців, і число їх було десятки тисяч раз по десять тисяч і тисячі тисяч. І казали вони гучним голосом: Достойний Агнець, що заколений, прийняти силу, і багатство, і мудрість, і міць, і честь, і славу, і благословення!

